

## 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

### 1.1 Termékazonosító

Terméknév	Castrol Transmax ATF Z
Termék kód	469682-DE01
Biztonságtechnikai adatlap:	469682
Termék típus	Folyadék.

### 1.2 Az anyag vagy keverék lényeges azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai

Az anyag/keverék felhasználása	Sebességváltó folyadék. A használattal kapcsolatos részletes tudnivalók a megfelelő műszaki leírásban találhatóak, vagy kérdésével forduljon a cég képviselőjéhez.
--------------------------------	---

### 1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Szállító	Castrol Holdings Europe B.V., d'Arcyweg 76, 3198NA Europort Rotterdam
	Castrol CEE sp z.o.o, Ul. Grzybowska 62, 00 844 Warszawa
	+48 (0)800 121 4817
E-mail cím	MSDSadvice@bp.com

### 1.4 Sürgősségi telefonszám

SÜRGŐSSÉGI TELEFONSZÁM	Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24/7)
------------------------	---------------------------------------

## 2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

### 2.1 Az anyag vagy keverék besorolása

Termék meghatározás	Keverék
<a href="#">Osztályozás 1272/2008 sz. (EK) Rendelet [CLP/GHS] szerint</a>	
Nincs besorolva.	

További információkért az egészségre, tünetekre és a környezeti hatásokra lásd. 11. és 12. fejezetet.

### 2.2 Címkézési elemek

Figyelmeztetés	Nincs Figyelmeztetés.
Figyelmeztető mondatok	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
<a href="#">Óvintézkedésre vonatkozó mondatok</a>	
Megelőzés	Nem alkalmazható.
Elhárító intézkedés	Nem alkalmazható.
Tárolás	Nem alkalmazható.
Elhelyezés hulladékként	Nem alkalmazható.
Veszélyes alkotórészek	Nem alkalmazható.
Kiegészítő címke elemek	Kérésre biztonsági adatlap kapható.

[Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK Rendelete \(REACH\)](#)

Terméknév	Castrol Transmax ATF Z	Termék kód	469682-DE01	Oldal:	1/12		
Változat	6	Kiadási időpont	14 Március 2024	Formátum	Magyarország	Nyelv	MAGYAR
Az előző kiadás időpontja:		8 Szeptember 2023.		(Hungary)			

## 2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

**XVII. Melléklet - Egyes veszélyes anyagok, készítmények és árucikkek gyártásával, forgalomba hozatalával és felhasználásával kapcsolatos korlátozások**

Nem alkalmazható.

### Különleges csomagolási követelmények

**Gyermekek által nehezen kinyitható zárral ellátandó csomagolóeszközök**

Nem alkalmazható.

**Tapintási veszélyre figyelmeztetés**

Nem alkalmazható.

### 2.3 Egyéb veszélyek

**A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei**

Az 1907/2006/EK rendelet XIII. melléklete szerint termék nem felel meg a PBT-, illetve a vPvB-anyagok kritériumainak.

**Az (EC) 1907/2006 sz. előírás XIII. melléklete szerint a termék eleget tesz a PBT vagy vPvB kritériumainak**

Ez a keverék nem tartalmaz PBT vagy vPvB értékelésű anyagokat.

**Egyéb veszélyek, amelyek nem következnek a besorolásból**

Zsírtalanítja a bőrt.

## 3. SZAKASZ: Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

### 3.2 Keverékek

**Termék meghatározás**

Keverék

Szintetikus alapolajok Saját teljesítmény erősítő anyag

Termék, illetve alkotóelem neve	Azonosítók	%	Besorolás	Fajlagos töménység határértékek, M-tényezők és ATE-k	Típus
✓-dekén, homopolimer, hidrogénezett	REACH #: 01-2119486452-34 EK: 500-183-1 CAS: 68037-01-4	≥25 - ≤50	Asp. Tox. 1, H304	-	[1]
Dec-1-én, trimerek, hidrogénezett	REACH #: 01-2119493949-12 EK: 500-393-3 CAS: 157707-86-3	≥25 - ≤50	Asp. Tox. 1, H304	-	[1]
Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos	REACH #: 01-2119484627-25 EK: 265-157-1 CAS: 64742-54-7 Index: 649-467-00-8	≤3	Nincs besorolva.	-	[2]
Benzolamin, N-fenil-, 2,4,4-trimetilpenténnel való reakciótermékek	REACH #: 01-2119491299-23 EK: 270-128-1 CAS: 68411-46-1	≤1	Repr. 2, H361f	-	[1]

Lásd a 16. szakaszt a fent szereplő H-állítások teljes szövegéért.

#### Típus

[1] Anyag, amelyet egészségi vagy környezeti veszéllyel soroltak be

[2] Anyag munkahelyi egészségügyi határértékkel

A munkahelyi expozíciós határértékeket, ha vannak, a 8. fejezet sorolja fel.

<b>Terméknév</b> Castrol Transmax ATF Z	<b>Termék kód</b> 469682-DE01	<b>Oldal:</b> 2/12
<b>Változat</b> 6	<b>Kiadási időpont</b> 14 Március 2024	<b>Formátum</b> Magyarország
<b>Az előző kiadás időpontja:</b> 8 Szeptember 2023.		<b>Nyelv</b> MAGYAR
		<b>(Hungary)</b>

## 4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések

### 4.1 Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

<b>Szembe jutás</b>	Érintkezés esetén azonnal öblítse ki a szemet bő vízzel, legalább 15 percig. Az alapos öblítés érdekében a szemhéjat el kell emelni a szemgolyótól. Ellenőrizze, hogy visel-e kontaktlencsét, ha igen, vegye ki. Forduljon orvoshoz.
<b>Bőrrel érintkezés</b>	Alaposan mossa le a bőrt szappannal és vízzel vagy használjon szokásos bőrtisztító szert. Vegye le a szennyezett ruhát és cipőt. Ismételt használat előtt mossa ki a ruházatot. Újbóli használat előtt alaposan tisztítsa meg a cipőket. Irritáció kialakulásakor forduljon orvoshoz.
<b>Belélegzés</b>	Belélegzés esetén vigye a sérültet friss levegőre. Tűz esetén a bomlási termékek belélegzése késleltetett tüneteket okozhat. Az expozíciónak kitett személyt esetleg 48 órán át orvosi megfigyelés alatt kell tartani. A tünetek jelentkezése esetén forduljon orvoshoz.
<b>Lenyelés</b>	Orvosi utasítás nélkül ne hánytasson. A tünetek jelentkezése esetén forduljon orvoshoz.
<b>Elősegélynyújtók védelme</b>	Olyan tevékenység nem végezhető, amely személyi kockázattal jár, vagy amelynek végzésére a dolgozó megfelelő képzést nem kapott.

### 4.2 A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások

Lásd a 11. fejezetet az egészségre gyakorolt hatások és tünetek tekintetében.

#### Lehetséges akut egészségi hatások

<b>Belélegzés</b>	A bomlástermékek az egészségre veszélyesek lehetnek. Súlyos hatások az expozíciót követően késleltetetten is felléphetnek.
<b>Lenyelés</b>	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
<b>Bőrrel érintkezés</b>	Zsírtalanítja a bőrt. A bőr kiszáradását és irritációját okozhatja.
<b>Szembe jutás</b>	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.

#### A rövid és hosszú távú expozícióból származó késleltetett és azonnali hatások, valamint krónikus hatások

<b>Belélegzés</b>	A levegőbe jutott anyag túlzott belélegzése irritációt válthat ki a légzőszervekben.
<b>Lenyelés</b>	Nagy mennyiség lenyelése hányingert és hasmenést okozhat.
<b>Bőrrel érintkezés</b>	A hosszabb ideig tartó vagy ismételt érintkezés a bőrt zsírtalaníthatja, ez pedig irritációt és/vagy bőrgyulladást eredményezhet.
<b>Szembe jutás</b>	Szembe kerülés esetén égető fájdalom és pirosság lehetséges.

### 4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

<b>Megjegyzések orvos számára</b>	A kezelés általánosan a tünetek alapján, a hatások megszüntetésére irányuljon. Tűz esetén a bomlási termékek belélegzése késleltetett tüneteket okozhat. Az expozíciónak kitett személyt esetleg 48 órán át orvosi megfigyelés alatt kell tartani.
-----------------------------------	--

## 5. SZAKASZ: Tűzoltási intézkedések

### 5.1 Oltóanyag

<b>A megfelelő oltóanyag</b>	Tűz esetén használjon habos, száraz vegyülettel vagy széndioxiddal működő tűzoltó készüléket vagy sprayt.
<b>Az alkalmatlan oltóanyag</b>	Ne használjunk vízsugarat. Víz sugar alkalmazása esetén a tűz az égésben lévő termék kifreccsenése miatt továbbterjedhet.

### 5.2 Az anyaghoz vagy a keverékhez társuló különleges veszélyek

<b>Az anyagból vagy keverékből származó veszélyek</b>	Tűz vagy melegítés hatására nyomásnövekedés következik be és a tárolóedény szétrepedhet.
<b>Veszélyes bomlástermékek</b>	Az égés során a következők keletkeznek: szén-oxidok (CO, CO <sub>2</sub> ) fém-oxid/oxidok nitrogén-oxidok (NO, NO <sub>2</sub> , stb.) foszfor-oxidok

### 5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat

<b>Különleges óvintézkedések tűzoltók számára</b>	Olyan tevékenység nem végezhető, amely személyi kockázattal jár, vagy amelynek végzésére a dolgozó megfelelő képzést nem kapott. Ha tűz van, azonnal izolálja a helyszínt, elszállítva a baleset helyszínéről az összes személyt.
<b>Speciális tűzoltó védőfelszerelés</b>	A tűzoltóknak megfelelő védőfelszerelést és izolációs légzőkészüléket (SCBA) kell viselni. Ez utóbbinak teljesen el kell fednie az arcot és túlnyomásos üzemmódban kell használni. Az EN 469 európai standardnak megfelelő tűzoltóruházat (beleértve a védősisakot, védőbakancsot és kesztyűt) a vegyi baleseteknél alapszintű védelmet biztosít.

<b>Terméknév</b> Castrol Transmax ATF Z	<b>Termék kód</b> 469682-DE01	<b>Oldal:</b> 3/12
<b>Változat</b> 6	<b>Kiadási időpont</b> 14 Március 2024	<b>Formátum</b> Magyarország
<b>Az előző kiadás időpontja:</b> 8 Szeptember 2023.		<b>Nyelv</b> MAGYAR (Hungary)

## 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű környezetbe jutás esetén

### 6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

#### Nem sürgősségi ellátó személyzet esetében

Olyan tevékenység nem végezhető, amely személyi kockázattal jár, vagy amelynek végzésére a dolgozó megfelelő képzést nem kapott. Úrítse ki a környező területeket. Ne engedje belépni a felesleges és védőruhát nem viselő személyeket. Ne érintse meg a kiömlött anyagot, és ne lépjen bele. A padló csúszós lehet; legyen óvatos. Megfelelő egyéni védőfelszerelést kell viselni.

#### A sürgősségi ellátók esetében

Amennyiben a kiömlés kezelésére különleges ruházat szükséges, vegye figyelembe az információkat 8. szakaszban feltüntetett alkalmas és nem alkalmas anyagokról. Tekintse át "Nem sürgősségi ellátó személyzet esetében" vonatkozó információkat is.

### 6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések

Kerülje a kiömlött anyag szétoszlását és továbbterjedését, és érintkezését a talajjal, vízfolyásokkal, lefolyókkal és csatornákkal. Tájékoztassa az illetékes hatóságot, amennyiben a termék környezetszennyezést okozott (csatornák, vízfolyások, talaj vagy levegő).

### 6.3 A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai

#### Kismértékű kifreccsenés

Állítsa el a szivárgást, ha veszély nélkül teheti. Vigye el a tárolóedényeket a kiloccsanás területéről. Itassa fel semleges anyaggal és helyezze megfelelő hulladéktároló edénybe. Engedéllyel rendelkező vállalkozóval végeztesse el az ártalmatlanítást.

#### Nagymértékű kifreccsenés

Állítsa el a szivárgást, ha veszély nélkül teheti. Vigye el a tárolóedényeket a kiloccsanás területéről. Akadályozza meg az anyag csatornába, vízfolyásba, pincébe vagy zárt helyre jutását. A kiömlött anyag elfolyását gátolja meg, és nem éghető felitató anyaggal, például homokkal, földdel, vermikulittal vagy kovafölddel itassa fel, majd a helyi rendelkezések szerinti ártalmatlanításhoz helyezze gyűjtőedénybe. Engedéllyel rendelkező vállalkozóval végeztesse el az ártalmatlanítást.

### 6.4 Hivatkozás más szakaszokra

Lásd az 1. szakaszt a sürgősségi kapcsolatra vonatkozó információkért.  
A tűzoltási intézkedések érdekében tekintse meg az 5. fejezetet.  
Lásd a 8. szakaszt a megfelelő egyéni védőfelszerelésre vonatkozó információkért.  
A környezetvédelmi óvintézkedésekhez lásd a 12. fejezetet.  
Lásd a 13. szakaszt a további hulladékkezelési információkért.

## 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

### 7.1 A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések

#### Óvintézkedések

Megfelelő egyéni védőfelszerelést kell viselni.

#### Javaslatok az általános foglalkozási higiéniaira vonatkozóan

Tilos az étkezés, ivás és a dohányzás azokon a helyeken, ahol az anyag kezelése, tárolása és feldolgozása történik. Kezelés után mosakodjon le alaposan. Az étkezésre kijelölt területre történő belépés előtt le kell venni a szennyezett ruházatot és védőfelszerelést. Lásd a 8. szakaszt a további információkért a higiénés intézkedésekről.

### 7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

A helyi előírásoknak megfelelően tárolandó. Tárolják száraz, hűvös, jól szellőztetett területen, távol összeegyeztethetetlen anyagoktól (lásd a 10. fejezetet). Hőtől és közvetlen napfénytől tartsa távol. A tárolóedényt a felhasználásig tartsa légmentesen lezárva. A már kinyitott tárolóedényeket gondosan újra le kell zárni és nyílásával felfelé állított helyzetben kell tartani a szivárgás megakadályozása érdekében. Csak olyan eszközökben tartályokban tárolja, mely kifejezetten ennek az anyagnak a tárolására let kifejezve. Ne tárolja címkézés nélküli tárolóedényben.

#### Nem megfelelő

Hosszú ideig kitéve magas hőmérsékletnek

### 7.3 Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)

#### Javaslatok

Amennyiben szükséges, tekintse meg az 1.2. fejezetet és a Kitétségi scenáriókat.

## 8. SZAKASZ: Az expozíció elleni védekezés/egyéni védelem

### 8.1 Ellenőrzési paraméterek

#### Munkahelyi expozíciós határértékek

##### Termék, illetve alkotóelem neve

##### Expozíciós határértékek

Árlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos

5/2020. (II. 6.) ITM rendelet (Magyarország). [OLAJ (ásványi)]

AK: 5 mg/m<sup>3</sup> 8 óra. Kiadva/Átdolgozva: 2/2020 Forma: kód

Miközben specifikus OEL-ek láthatóak ebben a fejezetben bizonyos összetevőknél, más összetevők nem lehetnek jelen kód-, pára- vagy porképződésnél. Éppen ezért a specifikus OEL-ek nem alkalmazhatóak a termékhez mint egészhez és csak útmutatásként szolgál.

**Terméknév** Castrol Transmax ATF Z

**Termék kód** 469682-DE01

**Oldal:** 4/12

**Változat** 6

**Kiadási időpont** 14 Március 2024

**Formátum** Magyarország

**Nyelv** MAGYAR

**Az előző kiadás időpontja:** 8 Szeptember 2023.

(Hungary)

## 8. SZAKASZ: Az expozíció elleni védekezés/egyéni védelem

### Javasolt megfigyelési eljárások

Hivatkozni kell a monitorozási szabványokra, úgymint a következők: EN 689 Európai Szabvány (Munkahelyi környezet - Útmutató a vegyi anyagok belélegzéssel történő expozíciójának értékeléséhez a határértékekkel és mérési stratégiákkal való összehasonlításához) EN1402 Európai Szabvány (Munkahelyi környezet - Útmutató a vegyi és biológiai anyagok expozícióját értékelő eljárások alkalmazásához és felhasználásához) EN 482 Európai Szabvány (Munkahelyi környezet - Vegyi anyagok mérési eljárásainak véghezvitelére vonatkozó általános követelmények) A veszélyes anyagok meghatározási módszereire vonatkozó nemzeti útmutató dokumentumokra való hivatkozás szintén szükséges.

### Biológiai expozíciós indexek

#### Termék, illetve alkotóelem neve

No exposure indices known.

#### Exposure indices

### Származtatott Hatás Néküli Szint

DNEL-k/DMEL-k adatok nem állnak rendelkezésre.

### Előre látható Hatástalan Koncentráció

PNEC-k adatok nem állnak rendelkezésre.

## 8.2 Az expozíció elleni védekezés

### Megfelelő műszaki ellenőrzés

Elszívó szellőzés vagy más műszaki megoldás révén kell a releváns, levegőben lévő gőzök koncentrációját a lehető legkisebb értékent tartani. A vegyszerek kezelését tartalmazó műveletek esetén nagyon fontos a vegyszerek egészségre gyakorolt hatásának megbecsülése. Ennek segítségével kitétség esetén megfelelő intézkedések végezhetők el. A személyi védőfelszerelés használata csak abban az esetben kötelező, ha az egyéb óvintézkedések (pl. mérnöki szabályozás) hatástalannak bizonyulnak. A személyzeti védő felszerelés meg kell feleljen a vonatkozó szabványoknak, alkalmas kell legyen, jó körülmények között kell tartani és ugyanakkor ápolni is kell. Kérjük ki a (személyzet) védő felszerelés forgalmazójának a véleményét a megfelelő felszerelés és az arra vonatkozó előírásokról. További, szabványokkal kapcsolatos információért lépjen kapcsolatba az országos szervezettel. Végsősoron a védőfelszerelés milyenségét a kockázat-felbecsülési tanulmány eredményei döntenek el. Fontos hogy védőfelszerelésünk összetevői használhatóak legyenek együtt is.

### Egyéni óvintézkedések

#### Higiénés intézkedések

Alaposan mossa meg kezét, alkarját és arcát vegyszerek kezelése után, illetve evés, dohányzás, vécéhasználat előtt, és végül a munkaidő befejeztével. Gondoskodjon arról, hogy a munkahely közelében szemmosó állomások és vészzuhany legyenek.

#### A légutak védelme

Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni. A légzésvédelem megfelelő eszközének kiválasztása a kezelt vegyszerektől, a munka- és használati körülményektől, valamint a légzőkészülék jellegétől függ. Minden egyes alkalmazásra külön védelmi eljárásokat kell kidolgozni. Ezért a légzőkészülékeket a szállítóval/gyártóval való konzultációt és a munkafeltételek teljeskörű felmérését követően kell kiválasztani.

#### Szem-/arcvédelem

Oldalsó védőlemez védőszemüveg.

#### Bőrvédelem

#### Kézvédelem

#### Általános információk:

Mivel az adott munkakörülmények és az anyagkezelési gyakorlatok nagymértékben eltérnek, biztonsági eljárások kifejlesztésére van szükség minden egyes alkalmazáshoz. A védőkesztyűk megfelelő kiválasztását a kezelendő vegyszerek, a munkakörülmények és a felhasználás módja határozzák meg. A legtöbb kesztyű csak korlátozott ideig tartó védelmet biztosít, ami után el kell dobni vagy ki kell cserélni azokat (még a legjobb vegyálló kesztyűk is lebomlanak a vegyszernek való rendszeres kitétség következtében).

A kesztyűket a beszállítóval / gyártóval való konzultációt követően, a munkakörülmények teljes számbavétele mellett kell kiválasztani.

Nitril kesztyű ajánlott.

#### Áttörési idő:

Az áteresztési időre vonatkozó adatokat a kesztyű gyártói laboratóriumi körülmények mellett határozták meg. Ez az érték azt mutatja meg, hogy a kesztyűtől milyen hosszú ideig várható el a hatékony permeációs ellenállás. Nagyon fontos, hogy a javasolt áteresztési idők használatakor az adott munkakörülményeket is figyelembe vegye. A javasolt kesztyűtípus áteresztési idejével kapcsolatban mindig kérje be a kesztyű gyártójának naprakész műszaki adatait.

A kiválasztott kesztyűre vonatkozó javaslatunk a következők:

<b>Terméknév</b> Castrol Transmax ATF Z	<b>Termék kód</b> 469682-DE01	<b>Oldal:</b> 5/12
<b>Változat</b> 6	<b>Kiadási időpont</b> 14 Március 2024	<b>Formátum</b> Magyarország
<b>Az előző kiadás időpontja:</b> 8 Szeptember 2023.		<b>Nyelv</b> MAGYAR (Hungary)

## 8. SZAKASZ: Az expozíció elleni védekezés/egyéni védelem

Folyamatos érintkezés esetén:

Minimum 240 perces vagy >480 perces áteresztési idővel rendelkező kesztyű, ha a megfelelő kesztyű beszerezhető.

Amennyiben nem kaphatók olyan kesztyűk, melyek ilyen szintű védelmet biztosítanak, a rövidebb áteresztési idővel rendelkező kesztyűk is elfogadhatók, ha betartja a kesztyű megfelelő karbantartására és cseréjére vonatkozó utasításokat.

Rövid ideig tartó használat / fröccsenés elleni védelem:

A javasolt áteresztési időket lásd fent.

Nyilvánvaló, hogy a rövid ideig tartó használathoz, vagy a tranziens kitettség ellen rövidebb áttörési idővel rendelkező kesztyűk is használhatók. Ebből következik, hogy a karbantartásra és cseréjére vonatkozó megfelelő utasításokat szigorúan be kell tartani.

### Kesztyűvastagság:

Általános alkalmazásokhoz 0,35 mm-nél vastagabb kesztyű használata javasolt.

Fontos hangsúlyozni, hogy a kesztyű vastagsága nem feltétlenül jelzi megbízhatóan azt, hogy a kesztyű milyen mértékben ellenálló egy adott vegyi anyaggal szemben, mivel a kesztyű áteresztési hatékonysága a kesztyű anyagának pontos összetételétől függ. Ezért a kesztyűt mindig a feladat követelményei és az áteresztési idők ismeretében kell kiválasztani. A kesztyű vastagsága a kesztyű gyártójától, a kesztyű típusától és a modelltől is függ. Ezért annak érdekében, hogy mindig a feladathoz megfelelő kesztyűt válassza, vegye figyelembe a gyártó technikai adatait is.

Megjegyzés: Az elvégzendő tevékenység természetétől függően eltérő vastagságú kesztyű használatára lehet szükség. Például:

- Vékonyabb kesztyűre (0,1 vagy kevesebb) van szükség olyan alkalmazásokhoz, melyek nagyobb fokú kezűgyességet igényelnek. Azonban az ilyen kesztyűk rövidebb ideig nyújtanak védelmet és általában egyszer használatosak.
- Vastagabb kesztyűre (3 mm vagy több) van szükség a mechanikai (vagy kémiai) kockázattal járó alkalmazások során, azaz olyan helyzetekben, ahol horzsolódás vagy szúrás esélye állhat fenn.

### Bőr és test

Védőruha használata jó megoldás ipari környezetben.

A test védelmére szolgáló egyéni védőeszközöket az elvégzendő feladat és a vele járó kockázatok függvényében kell kiválasztani, és a termék kezelése előtt ezeket szakemberrel kell jóváhagyatni.

Pamut vagy poliészter és pamut hanorákok csak gyenge szennyezés ellen védenek és csak abban az esetben ha a ruhánk nem szívja be a szennyező anyagot, hogy így az a bőrre kerüljön. Hanorákunkat gyakran mossuk. Amikor a bőr kitettségének veszéje megnő (pld. amikor kiömléseket takarítunk vagy a fröccsenés veszélye áll fenn), vegyi anyagokat át nem eresztő ruhát és cipőt kell használnunk.

### Vonatkozó szabványok:

A légutak védelme: EN 529  
 Kesztyű: EN 420, EN 374  
 Szemvédelem: EN 166  
 Szűrőfélálarc: EN 149  
 Szűrőfélálarc szeleppel: EN 405  
 Félálarc: EN 140 plusz szűrő  
 Teljes arcot takaró álarc: EN 136 plusz szűrő  
 Részecskeszűrők: EN 143  
 Gáz/kombinált szűrők: EN 14387

### A környezeti expozíció elleni védekezés

A szellőztetésből vagy a munkafolyamatok berendezéseiből eredő emissziót ellenőrizni kell annak biztosítása érdekében, hogy megfeleljen a környezetvédelmi előírásoknak. Egyes esetekben füstelnyeletők, szűrők vagy a gyártóberendezések műszaki módosításai lehetnek szükségesek ahhoz, hogy az emisszió az elfogadható szintre csökkenjen.



## 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

Az összes tulajdonság mérési feltételei standard hőmérsékleten és nyomáson vannak, hacsak másként nem jelezzük.

### 9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk

<b>Fizikai állapot</b>	Folyadék.
<b>Szín</b>	Barna.
<b>Szag</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Szagküszöbérték</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Olvadáspont/fagyáspont</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Kezdő forráspont és forrásponttartomány</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Gyúlékonyság</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Felső és alsó robbanási határérték</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Lobbanáspont</b>	Nyílttéri (OC): >220°C (>428°F) [Cleveland]
<b>Öngyulladás hőmérséklet</b>	

Hatóanyag neve	°C	°F	Módszer
1-dekén, homopolimer, hidrogénezett	343 - 369	649.4 - 696.2	ASTM D 2159
Dekén, homopolimer, hidrogénezett dekén, oligomerek, hidrogénezett	343 - 369	649.4 - 696.2	ASTM D 2159

<b>Bomlási hőmérséklet</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>pH</b>	Nem alkalmazható.
<b>Kinematikus viszkozitás</b>	Kinematikai: 37.8 mm <sup>2</sup> /s (37.8 cSt) nál/-nél 40°C Kinematikai: 7.5 mm <sup>2</sup> /s (7.5 cSt) nál/-nél 100°C
<b>Oldhatóság</b>	

Oldószer	Eredmény
víz	Nem oldható

**n-oktanol/víz megoszlási arány (log Érték)**  
Nem alkalmazható.

### Gőznyomás

Hatóanyag neve	Gőznyomás 20°C-on			Gőznyomás 50°C-on		
	mm Hg	kPa	Módszer	mm Hg	kPa	Módszer
1-dekén, homopolimer, hidrogénezett	<0.0041	<0.00055	ASTM E 1194-87			
Dekén, homopolimer, hidrogénezett dekén, oligomerek, hidrogénezett	<0.0041	<0.00055	ASTM E 1194-87			
diisodecyl azelate	0	0				
Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos	<0.08	<0.011	ASTM D 5191			

<1000 kg/m<sup>3</sup> (<1 g/cm<sup>3</sup>) nál/-nél 15°C

<b>Sűrűség és/vagy Relatív sűrűség</b>	<1000 kg/m <sup>3</sup> (<1 g/cm <sup>3</sup> ) nál/-nél 15°C
<b>Relatív párolgási sűrűség</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Részecskejellemzők</b>	
<b>Medián részecskeméret</b>	Nem alkalmazható.

<b>9.2 Egyéb információk</b>	
<b>Párolgási sebesség</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Robbanásveszélyesség</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Oxidáló tulajdonságok</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Dermedéspont</b>	-66 °C

## 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

<b>10.1 Reakciókészség</b>	Ehhez a termékhez nem érhető el speciális teszteredmények. További információkért és az inkompatibilis anyagok használatának elkerülése érdekében tekintse meg a Feltételek című fejezetet.
<b>10.2 Kémiai stabilitás</b>	A termék stabil.
<b>10.3 A veszélyes reakciók lehetősége</b>	Normál tárolási és felhasználási körülmények között veszélyes reakciók nem fordulnak elő. Normál tárolási és felhasználási körülmények között veszélyes polimerizáció nem fordul elő.
<b>10.4 Kerülendő körülmények</b>	Kerüljön minden lehetséges gyújtóforrást (szikra vagy láng).
<b>10.5 Nem összeférhető anyagok</b>	Reaktív vagy összeférhetetlen a következő anyagokkal: oxidáló anyagok.
<b>10.6 Veszélyes bomlástermékek</b>	Normál tárolási és felhasználási körülmények között veszélyes bomlástermékek nem keletkezhetnek.

## 11. SZAKASZ: Toxikológiai adatok

### 11.1 Az 1272/2008/EK rendeletben meghatározott, veszélyességi osztályokra vonatkozó információk

#### Heveny toxicitás becslése

Nem áll rendelkezésre.

#### **A valószínű expozíció utakra vonatkozó információk**

Várt behatolási útvonalak: Bőrön át, Belélegzés, Szem.

#### Lehetséges akut egészségi hatások

##### **Belélegzés**

A bomlástermékek az egészségre veszélyesek lehetnek. Súlyos hatások az expozíciót követően késleltetetten is felléphetnek.

##### **Lenyelés**

Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.

##### **Bőrrel érintkezés**

Zsíraltanítja a bőrt. A bőr kiszáradását és irritációját okozhatja.

##### **Szembe jutás**

Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.

#### A fizikai, kémiai és toxikológiai jellegzetességekkel kapcsolatos tünetek

##### **Belélegzés**

A termikus bomlásból származó gőzök, párák vagy füstök belélegzése veszélyes lehet.

##### **Lenyelés**

Nincs specifikus adat.

##### **Bőrrel érintkezés**

A tünetek között a következők fordulhatnak elő:  
irritáció  
kiszáradás  
felrepedezés

##### **Szembe jutás**

Nincs specifikus adat.

#### A rövid és hosszú távú expozícióból származó késleltetett és azonnali hatások, valamint krónikus hatások

##### **Belélegzés**

A levegőbe jutott anyag túlzott belélegzése irritációt válthat ki a légzőszervekben.

##### **Lenyelés**

Nagy mennyiség lenyelése hányingert és hasmenést okozhat.

##### **Bőrrel érintkezés**

A hosszabb ideig tartó vagy ismételt érintkezés a bőrt zsíraltaníthatja, ez pedig irritációt és/vagy bőrgyulladást eredményezhet.

##### **Szembe jutás**

Szembe kerülés esetén égető fájdalom és pirosság lehetséges.

#### Lehetséges krónikus egészségi hatások

##### **Általános**

Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.

##### **Rákkeltő hatás**

Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.

##### **Mutagenitás**

Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.

##### **Fejlődési hatások**

Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.

##### **Termékenységi hatások**

Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.

### 11.2 Egyéb veszélyekkel kapcsolatos információ

#### 11.2.1 Endokrin károsító tulajdonságok

Nem áll rendelkezésre.

#### **Megjegyzések - Endokrin rendszert károsító anyag - Egészség**

Nem áll rendelkezésre.

#### 11.2.2 Egyéb információk

<b>Terméknév</b> Castrol Transmax ATF Z	<b>Termék kód</b> 469682-DE01	<b>Oldal:</b> 8/12
<b>Változat</b> 6	<b>Kiadási időpont</b> 14 Március 2024	<b>Formátum</b> Magyarország
<b>Az előző kiadás időpontja:</b> 8 Szeptember 2023.		<b>Nyelv</b> MAGYAR (Hungary)



**11. SZAKASZ: Toxikológiai adatok**

Nem áll rendelkezésre.

**12. SZAKASZ: Ökológiai adatok****12.1 Toxicitás****Környezeti veszélyek** Nincs veszélyes anyagként besorolva**12.2 Perzisztencia és lebonthatóság**

Várhatóan biológiailag lebontható.

**12.3 Bioakkumulációs képesség**

A termék várhatóan nem halmozódik fel a környezetben a táplálkozási láncon keresztül.

**12.4 A talajban való mobilitás****Talaj/víz megoszlási** Nem áll rendelkezésre.  
**hányados (K<sub>oc</sub>)****Mobilitás** Kiömlés esetén a talajba hatolhat és a talajvizet szennyezheti.**12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei**

Az 1907/2006/EK rendelet XIII. melléklete szerint termék nem felel meg a PBT-, illetve a vPvB-anyagok kritériumainak.

**12.6 Endokrin károsító** Nem áll rendelkezésre.  
**tulajdonságok****Megjegyzések - Endokrin** Nem áll rendelkezésre.  
**rendszer károsító anyag -**  
**Környezet****Egyéb ökológiai információk** Kiömlés esetén a víz felszínén réteget képez, kárt téve az élő szervezetekben. Hátrányosan befolyásolhatja az oxigén bejutását is.**12.7 Egyéb káros hatások** Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.**13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok****13.1 Hulladékkezelési módszerek****Termék****Hulladékkezelési** Lehetőség szerint a készítményt újrahasznosítással ártalmatlanítsuk. Csak engedélyezett  
**módszerek** személy vagy hulladékfeldolgozó segítségével ártalmatlanítható. Égetéssel történő ártalmatlanítása csak ellenőrzés alatt, az érvényes környezetvédelmi szabállyal összhangban történhet.**Veszélyes Hulladék** Igen.**Európai Hulladékkatalógus (EHK)**

Hulladék-kód	Hulladék megjelölés
13 02 06*	szintetikus motor-, hajtómű- és kenőolajok

Az eredeti alkalmazástól eltérő használat, vagy bármilyen szennyeződés jelenléte alternatív hulladékmegsemmisítési kód betartására kötelezheti a végfelhasználót.

**Csomagolás****Hulladékkezelési** Lehetőség szerint a készítményt újrahasznosítással ártalmatlanítsuk. Csak engedélyezett  
**módszerek** személy vagy hulladékfeldolgozó segítségével ártalmatlanítható. Égetéssel történő ártalmatlanítása csak ellenőrzés alatt, az érvényes környezetvédelmi szabállyal összhangban történhet.**Különleges óvintézkedések** Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell. Az üres tartályok vagy belső hengerfalak visszatarthatnak némi termék maradékot. Kerülje a kiömlött anyag szétoszlását és továbbterjedését, és érintkezését a talajjal, vízfolyásokkal, lefolyókkal és csatornákkal.**Referenciák** 2014/955/EU bizottsági határozat  
2008/98/EK irányelv

**14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk**

	ADR/RID	ADN	IMDG	IATA
14.1 UN-szám vagy azonosító szám	Nem szabályozott.	Nem szabályozott.	Nem szabályozott.	Nem szabályozott.
14.2 Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés	-	-	-	-
14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok)	-	-	-	-
14.4 Csomagolási csoport	-	-	-	-
14.5 Környezeti veszélyek	Nem.	Nem.	Nem.	Nem.
További információk	-	-	-	-

14.6 A felhasználót érintő különleges óvintézkedések Nem áll rendelkezésre.

14.7 Az IMO-szabályok szerinti tengeri ömlesztett szállítás Nem áll rendelkezésre.

**15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk**

15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok [Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK Rendelete \(REACH\)](#)

[XIV. Melléklet - Az engedélyköteles anyagok listája](#)

[XIV. Melléklet](#)

Egyik alkotóelem sincs jegyzékbe véve.

[Különös aggodalomra okot adó anyagok](#)

Egyik alkotóelem sincs jegyzékbe véve.

[Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK Rendelete \(REACH\)](#)

XVII. Melléklet - Egyes veszélyes anyagok, készítmények és árucikkek gyártásával, forgalomba hozatalával és felhasználásával kapcsolatos korlátozások

[Egyéb rendelkezések](#)

**REACH Állapot**

Az 1. szakaszban meghatározott vállalat a REACH követelményeinek megfelelően forgalmazza a terméket az EU-ban.

**Egyesült Államok jegyzéke (TSCA - Toxikus Anyagok Ellenőrzésének Törvénye, 8b cikkely)**

Az összes komponens aktív vagy mentesített.

**Ausztráliai jegyzék (AIC)**  
**Kanadai jegyzék**

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

**Kínai jegyzék (IECSC - Kínai Létező Vegyszerek Jegyzéke)**

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

**Japán jegyzék (CSCL)**

Legalább az egyik alkotóelem nincs jegyzékbe véve.

**Koreai jegyzék (KECI - Koreai Létező Vegyszerek Jegyzéke)**

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

## 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

**Fülöp-szigeteki PICCS (Vegyszer és Vegyi Anyag Jegyzék)** Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

**Taiwan Vegyianyag Leltár (TCSI)** Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

### Ózonkárosító anyagok (1005/2009/EU)

Nem besorolt.

### Előzetes tájékoztatáson alapuló jóváhagyás (PIC) (649/2012/EU)

Nem besorolt.

### környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező

Nem besorolt.

### EU - Víz Keretirányelv - Elsőbbségi anyagok

Egyik alkotóelem sincs jegyzékbe véve.

### Seveso Direktíva

Ez a termék a Seveso Irányelv által nem szabályozott.

#### **Referenciák**

2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról  
25/2000. (IX.30.) EüM-SzCsM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról  
44/2000. (XII.27.) EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól  
38/2009. (VIII. 7.) KHEM rendelet a Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról szóló Európai Megállapodás (ADR) „A” és „B” Mellékletének belföldi alkalmazásáról kémiai biztonságáról

### **15.2 Kémiai biztonsági értékelés**

A keverékben található egy vagy több anyagon is végeztek kémiai biztonsági értékelést. Nem készült kémiai biztonsági értékelés magára a keverékre vonatkozóan.

## 16. SZAKASZ: Egyéb információk

### **Rövidítések és betűszavak**

ADN = A Veszélyes Áruk Rajnán történő Nemzetközi Belvízi Szállításáról szóló Európai Egyezmény  
ADR = A Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról szóló Európai Egyezmény  
ATE = Ahut Toxicitás Becslése  
BCF = Bio-koncentrációs Faktor  
CAS = Vegyianyag Nyilvántartási Szolgálat  
CLP = Az Európai Parlament és a Tanács Rendelete az Anyagok és Keverékek Besorolásáról, Címkezéséről és Csomagolásáról [EK Rendelet No. 1272/2008]  
CSA = Kémiai Biztonsági Értékelés  
CSR = Kémiai Biztonsági Jelentés  
DMEL = Származtatott Legkisebb Hatás Szint  
DNEL = Származtatott Hatásmentes Szint  
EINECS = Létező Kereskedelmi Anyagok Európai Jegyzéke  
ES = Expozíciós Forráskönyv  
EUH statement = CLP-specifikus Figyelmeztető mondat  
EWC = Európai Hulladék Katalógus  
GHS = Vegyi Anyagok Osztályozásának és Címkezésének Globálisan Harmonizált Rendszere  
IATA = Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség  
IBC = Nagyméretű Csomagolóeszköz  
IMDG = Veszélyes Áruk Nemzetközi Tengerészeti Kódexe  
LogPqw = log oktanol/víz megoszlási együttható  
MARPOL = Hajókról történő Szennyezés Megelőzéséről szóló és az 1978. évi Jegyzőkönyvvel módosított 1973. évi Nemzetközi Egyezmény. ("Marpol = tengeri szennyezés)  
OECD = Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet  
PBT = Perzisztens, Bioakkumulatív és Mérgező  
PNEC = Előre látható Hatástalan Koncentráció  
REACH = A Vegyi Anyagok Regisztrálására, Értékelésére, Engedélyezésére és Korlátozására vonatkozó EK Rendelet [EC No. 1907/2006 rendeletet]  
RID = Veszélyes Áruk Nemzetközi Vasúti Fuvarozásáról szóló Szabályzat  
RRN = REACH Regisztrációs Szám  
SADT = Öngyorsító Bomlási Hőmérséklet  
SVHC = Különös Aggodalomra okot adó Anyagok  
STOT-RE = Célszervi Toxicitás - Ismétlődő Expozíció  
STOT-SE = Célszervi Toxicitás - Egyszeri Expozíció  
TWA = Idővel súlyozott átlagos  
UN = Egyesült Nemzetek  
UVCB = Komplex hidrokarbon tartalom

**Terméknév** Castrol Transmax ATF Z

**Termék kód** 469682-DE01

**Oldal:** 11/12

**Változat** 6

**Kiadási időpont** 14 Március 2024

**Formátum** Magyarország

**Nyelv** MAGYAR

**Az előző kiadás időpontja:** 8 Szeptember 2023.

(Hungary)

## 16. SZAKASZ: Egyéb információk

VOC = Illékony Szerves Vegyület  
 vPvB = Nagyon Perzisztens és Nagyon Bioakkumulatív  
 Változó = a következő anyagok közül egyet vagy többet tartalmazhat 64741-88-4 / RRN 01-2119488706-23, 64741-89-5 / RRN 01-2119487067-30, 64741-95-3 / RRN 01-2119487081-40, 64741-96-4 / RRN 01-2119483621-38, 64742-01-4 / RRN 01-2119488707-21, 64742-44-5 / RRN 01-2119985177-24, 64742-45-6, 64742-52-5 / RRN 01-2119467170-45, 64742-53-6 / RRN 01-2119480375-34, 64742-54-7 / RRN 01-2119484627-25, 64742-55-8 / RRN 01-2119487077-29, 64742-56-9 / RRN 01-2119480132-48, 64742-57-0 / RRN 01-2119489287-22, 64742-58-1, 64742-62-7 / RRN 01-2119480472-38, 64742-63-8, 64742-65-0 / RRN 01-2119471299-27, 64742-70-7 / RRN 01-2119487080-42, 72623-85-9 / RRN 01-2119555262-43, 72623-86-0 / RRN 01-2119474878-16, 72623-87-1 / RRN 01-2119474889-13

### Az 1272/2008/EK sz. [CLP/GHS] Rendeletnek megfelelő osztályozás levezetéséhez használt eljárás

Besorolás	Indoklás
Nincs besorolva.	

**A rövidített H-állítások teljes szövege** H304  
 H361f  
 Lenyelve és a légutakba kerülve halálos lehet.  
 Feltehetően károsítja a termékenységet.

**Az osztályozás [CLP/GHS] teljes szövege** Asp. Tox. 1  
 Repr. 2  
 ASPIRÁCIÓS VESZÉLY - 1. kategória  
 REPRODUKCIÓS TOXICITÁS - 2. kategória

#### Előzmény

**Kiadási időpont/  
 Felülvizsgálat ideje** 14/03/2024.

**Az előző kiadás időpontja:** 08/09/2023.

**Készítette:** Product Stewardship

**✓ Az előző kiadás óta megváltoztatott információkat tartalmaz.**

#### Figyelmeztetés az olvasó számára

Az ésszerűen lehetséges összes lépést megtettük annak biztosítására, hogy ez az adatlap, valamint az abban foglalt egészségügyi, biztonsági és környezetvédelmi információ az alábbiakban megjelölt időpontban helyes és pontos legyen. A megadott adatok és tanácsok abban az esetben érvényesek, ha a terméket a megjelölt alkalmazásra vagy alkalmazásokra adták el. A termék kizárólag rendeltetési céljára használható. Ha ettől eltérő módon kívánja azt használni, akkor ahhoz a BP Csoport hozzájárulása szükséges.

Ennek a terméknek az értékelése és biztonságos felhasználása, valamint az összes vonatkozó törvény és rendelkezés betartása a felhasználó kötelessége. A BP Csoport nem felelős semmilyen, az anyagnak a termék felhasználására megjelöltől eltérő módon történő felhasználásából, az ajánlások be nem tartásából, vagy az anyag természetéből következő bármilyen veszélyből eredő kárért vagy balesetért. A terméket harmadik felek részére, munkavégzés céljából történő felhasználásra megvásárló beszerzőknek kötelességük megtenni az összes olyan szükséges lépést, amellyel biztosítható, hogy a terméket kezelő vagy felhasználó bármely személy megismerje a jelen lapban foglalt információkat. A munkáltatók kötelesek tájékoztatni a dolgozókat és minden más érintett személyt a jelen adatlapban leírt veszélyekről és a megteendő elővigyázatossági intézkedésekről.

Ha szeretne megbizonyosodni róla, hogy a jelen dokumentumnál nincs frisebb változatú, akkor lépjen kapcsolatba a BP Csoporttal. A dokumentum módosítása szigorúan tilos.